

3年來首辦 逾半申請者年邁仙遊 韓朝離散家屬 團聚恐成訣別



■將與在朝家人團聚的老人，抵達會場時由多人攙扶。美聯社

朝鮮與韓國離散家庭將由今日起，分兩輪在朝鮮金剛山旅遊特區會面，是2015年10月以來兩地再次舉行離散家屬團聚活動。朝鮮戰爭停戰至今已屆65年，不少離散親屬年事已高，這次韓方訪問團年紀最大的一人已達101歲高齡，加上親人團聚機會往往「只此一次」，韓國傳媒形容活動來得太遲，促請當局正視戰時家庭分離問題。

朝鮮戰爭期間，數以百萬計家庭被迫分離，且由於韓朝技術上仍處於戰爭狀態，平民通訊亦遭禁止。韓國統一部自1988年至今，共接獲逾13萬名申請與身在朝鮮的家人重聚。隨著時間過去，多達7.5萬名申請者已仙遊，仍然在生者僅15%是70歲以下，有多達21%申請者在90歲或以上。

3天僅相聚11小時

這次的團聚活動分為兩輪，首輪訪問團共有560人，但當中只有89人是離散家屬，其餘則是當事人的隨行親人和記者等。

首輪訪問團昨日先抵達江原道東草，聽取韓國官員講解訪朝注意事項，各人預定今晨8時30分，乘搭巴士進入朝鮮，中午抵達金剛山溫井閣。離散家庭可在為期3天的活動中，合共見面11小時，但大部分時間均是集體見面，只在明日獲安排單獨會面，於客房共晉午餐。第二輪訪問團則有83名離散家屬參加，本周五開始與家人團聚，安排與首輪相同。

朝監視團聚過程

韓國目前仍有接近5.7萬離散親屬等候與家人團聚，儘管韓朝自2000年以來，共舉辦21次離散家庭團聚活動，但活動為時甚短，過程亦受朝鮮官員監視。另外，活動參加人數也有限，至今僅約2.3萬人曾與家人團聚，涉及4,677個家庭。參加者與家人短暫見面後，便隨即再次分開，部分人在朝鮮的親人更已離世，只好放棄團聚機會。

望容許書信來往

不少離散親屬均希望，韓朝兩地政府能增加舉辦團聚活動，並容許離散家庭成員書信來往，以至互訪住所。85歲的趙聖妍(譯音)即將赴朝與失散多年的弟妹見面，她坦言不希望只有一次團聚機會，「我擔心我們將再次分開，後會無期」。趙聖妍已去信統一部和紅十字會，計劃跟弟妹見面時，與對方交換家書。

韓國統一部宣佈，由於大部分離散親屬年事已高，行動不便人士過境時，可直接在車上接受安檢，無須下車。韓東國際大學教授朴遠建則建議，離散家庭未來可利用視像會議，增加見面次數，亦可避免一般書信遭朝鮮政府截獲審查。 ■綜合報道

4歲子變72歲老人 9旬婦：我可擁抱他嗎？

個案1 朝鮮戰爭導致無數家庭骨肉分離，92歲的李金嫻(譯音)當年南逃期間，與丈夫兒子失散。事隔68年，李金嫻終有機會跟兒子見面，她坦言對這機會難以置信，「我還分不清這是現實還是做夢」。

李金嫻原本與家人居於朝鮮咸鏡南道農村地區，1950年6月戰爭爆發後，村內突然湧現大批難民，李金嫻一家從難民口中知道要打仗，於是馬上逃到南方躲避戰火。

逃亡期間，李金嫻打算為剛出生的女兒哺乳，但因路上途人眾多，她於是越過一條小溪，在對岸餵哺女兒，由丈夫暫時照顧4歲大的兒子李相哲(譯音)。然而李金嫻給女兒餵奶後回過頭來，丈夫和兒子均不知所終，她徹夜遍尋不獲，只好跟夫家其他親屬繼續逃難。

每天抱女兒到海邊飲泣

難民不久後接到消息，平民可登上火車前往韓國，但由於逃亡者眾多，李金嫻混亂中再與其他親屬失散，最終只跟女兒登上客輪，抵達專門收容難民的巨濟島。李金嫻抵埠後打聽家人下落，約一周後

尋回夫家部分親屬，卻發現丈夫和兒子仍在朝鮮，「我明白到，今生也無法再看見他們了」。李金嫻心情久久未能平復，每天起床後便抱着女兒走到海邊飲泣，整整一年後才逐漸接受現實，不久後與另一名妻離子散的朝鮮難民再婚，二人育有7名子女，但李金嫻始終無法忘懷身在朝鮮的兒子，「我想問他，他住在哪裡？跟什麼人住？他當時只有4歲，是誰把他撫養成人？」

李相哲如今已經72歲，他將帶同自己的媳婦跟母親和妹妹見面。李金嫻對即將與家人相見百感交集，「我不知道自己感覺如何，到底是好還是壞……他已經70多歲，我可以擁抱他嗎？」 ■綜合報道



■李金嫻將與兒子團聚，表現興奮。美聯社

兄弟失散68年「感謝他還活着」

個案2 李秀南(譯音)68年前與哥哥李宗成(譯音)分開，當年19歲的李宗成本來計劃逃離漢城(今首爾)的家，卻在漢江邊遭朝鮮士兵捉住，自此下落不明。李秀南後來發現兄長活着，二人明日終於見面，他坦言對重會兄長心情緊張，「我只想感謝他這些年來還活着」。

朝鮮戰爭於1950年6月開打，到了8月，朝鮮人民軍已經幾乎攻佔半島全土，聯合國軍僅能死守釜山一帶。當時李秀南一家居住的漢城(今首爾)早已被朝鮮佔領，李宗成因害怕被朝鮮拉去參

軍，打算逃跑但失敗，自此失去音訊。李秀南坦言早已當作兄長死了，惟母親始終不放棄一絲希望，每天祈求愛兒回家，直至臨終前數年才逐漸放棄念頭。

兄失父母兄弟朋友故鄉

現年75歲的李秀南明日將與李宗成、大嫂和50歲的侄兒見面。李秀南直言重逢兄長有如做夢，「我失去了哥哥，兄長卻舉生失去父母兄弟、朋友和故鄉，想到這便感到很心痛。」



■李秀南展示家人舊照片。路透社

朝鮮審查嚴格，李秀南估計兄長將難以透露被帶到朝鮮後的生活，他會攜帶兄長年輕時的黑白照片到金剛山，與對方討論兒時往事，「這就是我對他的記憶」。 ■美聯社

3年前圓夢 8旬翁思念團聚時光

個案3 金貞圭(譯音)於2014年與大哥金熙勇(譯音)見面，但由於離散家庭團聚時間受嚴格限制，兩人短暫重逢後，便再次分開。金貞圭坦言與哥哥重逢的時間太短，「我們分開數十年，只能再見面數小時，這真的很殘忍」。

僅重聚數小時「太殘忍」

金熙勇是金家大哥，一家人本來居於今屬韓國的榮州，1942年，17歲的金熙勇為幫補家計，在今屬朝鮮的興南一間工廠找到工作，於是隻身離家，直至朝鮮戰爭爆發，金熙勇無法回鄉，與5名弟妹從此分隔兩地。金貞圭表示大哥天生聰穎，他歸家無期使一家人大受打擊，母親更經常徹夜不眠，聽着火車聲盼望愛兒回家，但至死也沒等到那天來臨。

2014年，金貞圭和兩名妹妹終能與大哥見面，當時金熙勇已88歲，而且半身不遂。她憶述當時交談步步為營，「我有很多話想說，很多問題想要問，但我擔心他回到北方後會惹麻煩，用字都很小心」。離別一刻，金貞圭憶述當時大哥只叫她別哭，「我們終有一天再見的」。事隔數年，她相信哥哥已經死去，「最少我也見過他一次，儘管只有6小時，我還是很感恩」。

金貞圭又透露，離散家庭團聚並非只有感人場面，她曾目睹留在朝鮮的人只顧歌頌最高領導人金正恩，亦有韓國人向家人唱聖詩「講耶穌」，她上洗手間時，更目擊一名韓國女子捶胸痛哭，喃喃自語道「我不該來這裡的」，相信是給朝鮮親人的苦況嚇倒。 ■法新社

於向統一部申請團聚，二人兩年後即有機會見面。

個案4 韓朝離散家庭團聚機會難得，韓國大部分申請者都無法如願，即使能參與團聚活動，參加者今生今世亦很大機會只得這一次機會與親人相見，對他們而言，重逢同樣意味著另一次永別。

81歲的李全宇(譯音)與姊姊自1943年分開，當年仍是日治時期，李全宇的家人把姊姊送到北方，由親戚照顧，不料戰後美蘇把朝鮮半島南北分割，姊姊此後再沒見面。

朝鮮戰爭期間，李全宇的父親患急病去世，一家人以為姊姊亦在戰爭中死去。直至2013年，李全宇輾轉發現姊姊仍然活着，

認知障礙姊認不出妹妹

李全宇當時帶同妹妹，與多年不見的姊姊相見，李全宇憶述自己當時馬上認出對方，「她長得很像母親」。各人相見後回憶兒時點滴，但姊姊由於患上認知障礙症，已無法認出妹妹，只願擁抱李全宇。

新一次韓朝離散家庭團聚活動展開在即，這次李全宇無緣與姊姊再相見，他不禁回想起3年前跟對方重逢的時光，心裡卻明白兩人已沒機會再相見，「我真的很想她」。 ■綜合報道



■李全宇想念與姊姊重聚時光。網上圖片

18年抽籤全落空 憂至死無法團聚

個案5 今次約有170多名韓國老人獲抽中與離散家人團聚，但與5萬多名仍在輪候人士相比，無疑屬杯水車薪。85歲的鄭凱玄(譯音)自2000年起多次申請跟兄弟見面，但經過21次團聚活動，申請至今未有回音，他擔心到百年歸老時，仍然無法與

兄弟團聚。鄭凱玄表示非常渴望再跟兄弟見面，「人們與家人重聚時都哭了出來，我也哭過很多回了」。他直言旁人無法理解其痛苦，包括妻子在內，「你們能跟我聊天，聽我的故事，但你們曾與家人分開嗎？試想像你們65年、70年也無法相見。」 ■綜合報道